



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Gravenhurst Parking lot expansion	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-170771/A	Date 2016-06-30
Client Reference No. - N° de référence du client R.079593.001	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$PWL-003-2183
File No. - N° de dossier PWL-6-39040 (003)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dhanna, Sheila	Buyer Id - Id de l'acheteur pw1003
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5855 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Correctional Services Canada Beaver Creek (Fenbrook) Institution PO Box 5000 Stn Main Gravenhurst, ON P1P 1Y2	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	parking lot expansion	Total		1	Each	\$	XXXXXXXXXXXX			

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

INVITATION À SOUMISSIONNER

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

AJUSTEMENT DU PRIX DU BITUME

Cet appel d'offres comporte une clause d'ajustement du prix pour le bitume. Consulter les conditions supplémentaires.

APPUYER LE RECOURS AUX APPRENTIS

Dans son Plan d'action économique de 2013, le gouvernement du Canada propose de soutenir l'embauche d'apprentis dans le cadre des projets de construction et d'entretien du gouvernement fédéral. Vous référer à IP10

DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ - SOUMISSION

Des changements ont été apportés aux Dispositions relative à l'intégrité - soumission en date du 2016-04-04. Voir IG01, Disposition relatives à l'intégrité-soumission de R2710T des Instructions Générales pour plus d'informations.

LISTE DES SOUS-TRAITANTS

Conformément aux clauses IG07 des instructions générales R2710T, vous devriez dresser, au moyen de l'Annexe C, la liste des sous-traitants chargés des travaux dont la valeur équivaut à au moins 20 % du prix soumissionné et soumettre le tout à la date de clôture de la demande de soumissions.

MISE À JOUR SUR L'UTILISATION DE L'AMIANTE DE TPSGC

En date du 1^{er} avril 2016, tous les contrats de Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui portent sur des projets de nouvelle construction et des rénovations importantes interdiront l'utilisation des matériaux de construction contenant de l'amiante. Pour de plus amples informations veuillez consulter ce lien <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2016-04-19-00-fra.html>

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

- IP01 Documents de soumission
- IP02 Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
- IP03 Visite obligatoire des lieux IP04 Révision des soumissions
- IP05 Résultats de l'appel d'offres
- IP06 Fonds insuffisants
- IP07 Période de validité des soumissions
- IP08 Documents de construction
- IP09 Initiative de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour l'embauche d'apprentis
- IP10 Sites Web

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES - SERVICES DE CONSTRUCTION - EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) (2016-04-04)

Les articles suivants de la clause R2710T sont reproduits sur le site Web <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

- IG01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
- IG02 La soumission
- IG03 Identité ou capacité civile du soumissionnaire
- IG04 Taxes applicables
- IG05 Frais d'immobilisation
- IG06 Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
- IG07 Liste des sous-traitants et fournisseurs
- IG08 Exigences relatives à la garantie de soumission
- IG09 Livraison des soumissions
- IG10 Révision des soumissions
- IG11 Rejet de la soumission
- IG12 Coûts relatifs aux soumissions
- IG13 Numéro d'entreprise – approvisionnement
- IG14 Respect des lois applicables
- IG15 Approbation des matériaux de remplacement
- IG16 Évaluation du rendement
- IG17 Conflit d'intérêts / Avantage indus.
- IG18 Code de conduite pour l'approvisionnement-soumission

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

- CS01 Limitation de la responsabilité
- CS02 Condition d'assurance
- CS03 Ajustement du prix du bitume
- CS04 PROPOSITIONS À VALEUR AJOUTÉE (PVA)

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EQ754-170771/A

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

R.079593.001

PWL-6-39040

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

- SA01 Identification du projet
- SA02 Nom commercial et adresse du soumissionnaire
- SA03 Offre
- SA04 Période de validité des soumissions
- SA05 Acceptation et contrat
- SA06 Durée des travaux
- SA07 Garantie de soumission
- SA08 Signature

APPENDICE 1- FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

APPENDICE 2 - DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

APPENDICE 3 - ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

APPENDICE 4 – POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

ANNEXE A – ATTESTATION D'ASSURANCE

ANNEXE B- RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS

ANNEXE C - LISTE DES SOUS-TRAITANTS

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01 DOCUMENTS DE SOUMISSION

1. Les documents suivants constituent les documents de soumission:

- a. Appel d'offres - Page 1;
- b. Instructions particulières aux soumissionnaires
- c. Instructions générales – services de construction – exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2015-07-03)
- d. Clauses et conditions identifiées aux "Documents du contrat";
- e. Dessins et devis;
- f. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant; et
- g. Toute modification émise avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T sont incorporées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1, et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins Sept (7) jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'agent d'approvisionnement examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées UNIQUEMENT à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

IP03 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX

Il y aura une visite des lieux obligatoire le 12 juillet 2016 à 10:30 h. Les soumissionnaires intéressés doivent se présenter sur place Beaver Creek Bureau de permanence minimum, 2000 Beaver Creek Drive Gravenhurst (Ontario).

Pour ce projet, la visite des lieux est OBLIGATOIRE. La signature du représentant du soumissionnaire sera requise sur le formulaire de présence sur les lieux de la visite. Les propositions des soumissionnaires n'ayant pas signé le formulaire susmentionné seront rejetées.

Le soumissionnaire est tenu de visiter les lieux à la date et à l'heure fixées pour examiner l'étendue du travail exigé et l'état réel des lieux.

Les soumissionnaires doivent s'inscrire auprès de l'agente de négociation, Sheila Dhanna, à sheila.dhanna@pwgsc.gc.ca ou au 416-512-5855, pour confirmer leur présence et pour fournir le nom des participants, Avant la fermeture des bureaux le 8 juillet 2016. Les soumissionnaires sans l'autorisation préalable ne seront pas autorisés sur le site..
Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

IP04 RÉVISION DES SOUMISSIONS

Une soumission peut être révisée par lettre ou par télécopie conformément à l'IG10 de la R2710T. Le numéro du télécopieur pour la réception de révisions est le 416-512-5862.

IP05 RÉSULTATS DE L'APPEL D'OFFRES

1. Un dépouillement public des soumissions aura lieu au bureau désigné sur la page frontispice «Appel d'offres» pour la réception des soumissions, peu de temps après l'heure indiquée pour la clôture des soumissions.
2. Après la date de clôture pour la réception des soumissions, on peut demander les résultats de l'appel d'offres en communiquant au numéro de téléphone 416-512-5558 / télécopieur 416-512-5862.

IP06 FONDS INSUFFISANTS

Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux, le Canada pourra

- a. annuler l'appel d'offres; ou
- b. obtenir des fonds supplémentaires et attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse; et/ou
- c. négocier une réduction maximale de 15% du prix offert et/ou de la portée des travaux avec le soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse. Si le Canada n'arrive pas à une entente satisfaisante, il exercera l'option a) ou b).

IP07 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP08 est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP08 n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
 - a) poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
 - b) annuler l'appel d'offres.
3. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T.

IP08 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION

À l'attribution du contrat, une copie papier des dessins signés et scellés, du devis et des modifications sera fournie à l'entrepreneur retenu. Des copies supplémentaires, jusqu'à concurrence de (Inscrire le montant), seront fournies sans frais à la demande de l'entrepreneur. Il incombera à l'entrepreneur d'obtenir les autres exemplaires dont il peut avoir besoin et, le cas échéant, d'en assurer les coûts.

IP09 INITIATIVE DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA POUR L'EMBAUCHE D'APPRENTIS

1. Pour les encourager à participer à la formation d'apprentis, on demande aux employeurs qui soumissionnent pour des contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire, attestation signalant leur engagement à embaucher et former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Dans le Plan d'action économique (PAE) de 2013, le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les soumissionnaires ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Par l'entremise du Plan d'action économique de 2013 et de son appui aux programmes de formation, le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à : www.cra-arc.gc.ca. Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées (APPENDICE 2) aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer l'élaboration, dans l'avenir, de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :

En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti * autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien.

Pour appuyer cette initiative, une attestation volontaire signalant que le fournisseur s'engage à embaucher et former des apprentis est disponible à l'APPENDICE 2.

Si vous acceptez, veuillez compléter et apposer votre signature à l'APPENDICE 2

** Le ratio compagnon/apprenti, c'est le nombre de compagnons qualifiés/agrèés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément à la législation, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables.*

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

IP10 SITES WEB

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appl>

Achats et ventes <https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes <http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf>

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achats (CCUA) <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

Services de sécurité industrielle <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

Formulaire de déclaration

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01 LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

La CG1.6 de la R2810D est supprimée et remplacée par le texte suivant:

CG1.6 Indemnisation par l'entrepreneur

1. L'entrepreneur exonère et indemnise le Canada des réclamations, demandes d'indemnisation, pertes, frais, dommages, actions, poursuites ou procédures se rapportant aux pertes subies par le Canada ou aux réclamations de tierces parties et découlant, de quelque façon que ce soit, des activités de l'entrepreneur dans l'exécution des travaux, dans la mesure où ces réclamations sont causées par des actes négligents ou délibérés ou des omissions attribuables à l'entrepreneur, ou à quiconque dont il est responsable en vertu de la loi.
2. L'obligation de l'entrepreneur d'indemniser le Canada pour chacune des pertes liées à la responsabilité de première partie est limitée comme suit :
 - a) en ce qui a trait à chacune des pertes pour lesquelles une assurance doit être fournie en vertu des exigences en assurance du contrat, elle est limitée au plafond par sinistre, de l'assurance responsabilité civile des entreprises, comme il est indiqué aux exigences en assurance du contrat.
 - b) en ce qui a trait aux pertes pour lesquelles aucune assurance n'est requise, en vertu des exigences en assurance du contrat, elle est limitée au montant le plus élevé entre le montant du contrat et 5,000,000\$, mais en aucun cas le montant ne doit être supérieur à 20,000,000\$.

Les montants ci-dessus ne comprennent pas les intérêts ni les frais de justice et ne sont applicables à aucune violation des droits de propriété intellectuelle ou des obligations de garantie.

3. L'obligation de l'entrepreneur d'indemniser le Canada, pour des pertes liées à la responsabilité de tierces parties n'est assujettie à aucune limite, y compris la totalité des frais qu'il devra engager pour se défendre en cas de poursuite par une tierce partie. Lorsque le Canada l'exige, l'entrepreneur doit défendre le Canada contre toute réclamation présentée par une tierce partie.
4. L'entrepreneur acquitte l'ensemble des redevances et des droits de brevet nécessaires à l'exécution du contrat et assume à ses frais la défense du Canada contre toutes les réclamations, actions ou procédures déposées ou intentées contre le Canada et alléguant que les travaux, ou toute partie de ceux-ci, réalisés ou fournis par l'entrepreneur pour le Canada portent atteinte à des brevets, modèles industriels, droits d'auteur, marques de commerce, secrets industriels ou autres droits de propriété susceptibles d'exécution au Canada.
5. Un avis écrit d'une réclamation doit être donné dans un délai raisonnable après que les faits sur lesquels est fondée cette demande deviennent connus.

CS02 CONDITIONS D'ASSURANCE**1) Polices d'assurance**

- a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
- b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

2) Période d'assurance

- a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
- b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la couverture pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.

3) Preuve d'assurance

- a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fournis.
- b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.

4) Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.

5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

CS03 AJUSTEMENT DU PRIX DU BITUME

1. Le prix du bitume incorporé à l'enrobé bitumineux sera ajusté chaque mois durant lequel il y a pose d'enrobé et une variation supérieure à 5 % est enregistrée entre le prix de référence de ce mois et le prix de référence du mois précédant la clôture des soumissions. L'ajustement du prix sera calculé conformément à la formule d'ajustement du prix applicable décrite à l'alinéa 2.

2. Formules d'ajustement du prix:

- a) Lorsque le prix de référence du mois où il y a pose d'enrobé est supérieur à 105% du prix de référence du mois précédant la clôture des soumissions, le Canada verse à l'entrepreneur une compensation calculée de la façon suivante :

(Exemple basée sur une augmentation de 5%)

$MA = (PRe - 1,05 PRs) \times \text{quantité de bitume en tonnes}$

- b) Lorsque le prix de référence du mois où il y a pose d'enrobé est inférieur à 95% du prix de référence du mois précédant la clôture des soumissions, le Canada déduit du paiement mensuel versé à l'entrepreneur, un montant calculé de la façon suivante :

(Exemple basée sur une diminution de 5%)

$MA = (0,95PRs - PRe) \times \text{quantité de bitume en tonnes}$

MA = montant d'ajustement du prix du bitume, en dollars

PRs = prix de référence du bitume du mois précédant la clôture des soumissions

PRe = prix de référence du bitume du mois où il y a pose d'enrobé.

Le prix de référence sera celui (Asphalt Cement Price Index) publié mensuellement dans le Bulletin d'information sur les contrats du Ministère des transports de l'Ontario (MTO) qui est affiché sur le site Web du MTO <http://www.mto.gov.on.ca/> Ce prix de référence sera utilisé pour calculer le montant d'ajustement par tonne de toute classe de performance de bitume acceptée aux travaux.

3. Pour chaque mois où un montant d'ajustement est établi, le Canada détermine la quantité de bitume utilisée à partir du pourcentage de bitume fixé dans la formule finale d'enrobé.
4. Les montants d'ajustement apparaîtront au formulaire de Demande de paiement progressif pour les mois où il y a pose d'enrobé.

CS04 PROPOSITIONS À VALEUR AJOUTÉE (PVA)

TPSGC acceptera des « propositions à valeur ajoutée » (PVA) de la part de l'entrepreneur durant toute la durée du marché (comme il est précisé dans la partie sur la soumission et l'acceptation du document d'appel d'offres).

La PVA vise à améliorer le projet en tirant parti des connaissances et de l'expérience de l'entrepreneur en vue de rehausser l'efficience, la célérité et l'efficacité des travaux.

TPSGC examinera les PVA pour évaluer la viabilité de la construction et les méthodes d'établissement du calendrier qui respectent les objectifs et les contraintes du projet ainsi que les directives relatives aux PVA

1. Directives relatives aux VPA :

Ces directives s'appliquent à la réduction des coûts et à l'approche à valeur ajoutée établies et préparées par l'entrepreneur pour ce qui est des améliorations proposées aux calendriers, aux dessins, aux spécifications, au matériel et aux autres exigences du présent contrat. Les propositions doivent être exposées par écrit, cependant la présente clause ne s'applique à de telles propositions que si l'entrepreneur indique à l'agent de négociation au moment de sa présentation qu'il s'agit d'une proposition aux termes de la présente clause relative aux PVA. Le L'entrepreneur doit tenir compte des délais d'approbation par d'autres ministères ou organismes du gouvernement compétents.

Les propositions liées à la réduction des coûts et à la valeur/avantage visées sont celles qui entraîneraient la modification des modalités existantes du marché, et :

- 1) réduiraient la période de fermeture de l'aire de stationnement à la circulation automobile en raison des exigences en matière d'ordonnancement des travaux;
- 2) devanceraient la date d'achèvement des principaux travaux au début novembre 2016 ou plus tôt;
- 3) mettraient en œuvre les travaux en tenant compte des restrictions hivernales et du non disponibilité de centrale mobile à béton bitumineux et des restrictions connexes;
- 4) réduiraient la durée des travaux de construction sur le site (c.-à-d. en permettant la fabrication ou l'assemblage hors site) ou minimiseraient l'empreinte de la zone de préparation des travaux;
- 5) devanceraient la date d'achèvement des travaux de construction;
- 6) se traduiraient par des économies pour le Canada en permettant :
 - (a) Une réduction du coût dans le contrat, sans nuire aux fonctions essentielles et aux caractéristiques comme la période d'utilisation prévue, la fiabilité, l'économie de fonctionnement, la durabilité, la pertinence, la facilité d'entretien et les caractéristiques normalisées requises, tout en maintenant le niveau de qualité établi;
 - (b) Une réduction nette du coût de la propriété fournie par le gouvernement, les opérations, l'entretien, ou les autres domaines qui excèdent le coût d'acquisition accru, sans nuire aux fonctions essentielles, aux caractéristiques et à la conformité aux codes.

2. Contraintes du projet

Les PVA doivent respecter les contraintes suivantes :

- 1) Les travaux ne doivent pas nuire à l'utilisation de l'aire de stationnement par le public et assurer la disponibilité de suffisamment de places de stationnement pour répondre aux demandes durant la durée du marché;
- 2) On peut également considérer la proposition d'exécuter les travaux durant les weekends au cours desquels on ne s'attend pas à voir nombre important de visiteurs ou d'entrepreneurs qui ont besoin d'une place de stationnement.

3. Soumission des propositions à valeur ajoutée

La documentation à soumettre avec les propositions à valeur ajoutée doit inclure toute l'information indiquée ci-après. Cette dernière doit être présentée conformément aux instructions de soumission.

L'entrepreneur pourrait être admissible, à l'entière discrétion du Canada, à un incitatif financier si une PVA est acceptée et produit les résultats escomptés (c.-à-d. un pourcentage des économies réalisées; un pourcentage majoré des coûts directs; ou encore un pourcentage majoré pour les résultats démontrés). Les coûts seront calculés conformément à la section 6.4 du contrat, qui est intitulée « Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous Conditions générales ».

4. Document à soumettre avec les propositions à valeur ajoutée

L'entrepreneur général doit soumettre l'information suivante avec chaque PVA, sans frais supplémentaires pour le Canada :

- 1) Une description des différences entre, d'une part, les dispositions du marché ou les exigences en vigueur et, d'autre part, les améliorations proposées; une comparaison des avantages et des inconvénients de chacune, notamment une justification de la modification d'un élément; une explication des effets de la modification sur le rendement du produit final; et toute donnée d'essai objective et pertinente.
- 2) Une énumération des exigences visant l'autorisation de modification si la proposition est acceptée et une recommandation quant à la façon de réaliser chaque changement (p. ex une révision suggérée).
- 3) une analyse coûts/avantages – une estimation détaillée de la réduction ou de l'augmentation qui découlera de l'adoption de la proposition, en tenant compte des coûts d'élaboration et de mise en œuvre pris en charge par l'entrepreneur, y compris tous les coûts imputables aux marchés de sous-traitance selon les « Coûts

admissibles pour les modifications au marché selon les conditions générales (CG) 6.4.1 », et de la base de l'estimation;

4) Une prévision de toutes les répercussions de la modification proposée sur les coûts assumés par la Couronne, de même que sur les frais d'entretien et d'exploitation.

5) Une date estimative à laquelle une autorisation de modification tenant compte de la proposition doit au plus tard être produite afin qu'il soit possible de tirer pleinement parti des avantages de cette dernière; des évaluations des avantages si l'approbation est retardée au-delà de la date à laquelle les avantages de la PVA sont considérés comme optimaux; ou du nombre de jours durant lesquels la proposition est valide, tout en précisant les incidences éventuelles sur la date d'achèvement et le calendrier de livraison.

6) Des suggestions d'incitatifs qui pourraient être offerts à l'entrepreneur à la suite de la présentation de la PVA (c.-à-d. un pourcentage des économies réalisées; un pourcentage majoré des coûts directs; ou encore un pourcentage majoré pour les résultats démontrés).

7) L'acceptation des propositions demeure à l'entière discrétion du Canada.

5. Procédures de soumission des propositions à valeur ajoutée

Exigences générales relatives à l'entrepreneur

L'entrepreneur général devra soumettre au représentant du Ministère et à l'expert-conseil une description détaillée de la PVA comprenant le calendrier du projet et les répercussions sur celui-ci aux fins d'examen. La PVA soumise doit être étayée par des dessins détaillés, au besoin, ainsi que par un prix ferme (notamment une ventilation détaillée de tous les coûts de main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement requis pour mettre en œuvre la proposition).

Exigences visant le représentant du Ministère :

1) L'entrepreneur peut soumettre des PVA au représentant du Ministère à partir de l'octroi du marché jusqu'à son achèvement. Étant donné que le temps est précieux aux termes de ce marché, de telles propositions devraient être présentées dès que possible après son octroi.

2) L'entrepreneur n'entreprendra pas les travaux proposés dans la PVA avant de recevoir des instructions à cet effet de la part du représentant du Ministère.

3) En plus de la documentation requise à l'appui de la PVA, la proposition doit comprendre :

-
- a. la date de préparation et les dates de révision;
 - b. la désignation et le numéro du projet;
 - c. le nom et l'adresse de l'entrepreneur, du fabricant ou du fournisseur;
 - d. l'estampille de l'entrepreneur, la signature du représentant autorisé de celui-ci, qui certifie que les documents soumis ont été approuvés, et le contenu de la PVA vérifié, et que la proposition est conforme à la clause SC 04 et aux documents contractuels.
- 4) Il faut prévoir dix (10) jours ouvrables pour permettre au représentant du Ministère d'examiner chaque proposition. Les PVA seront examinées en consultation avec l'expert-conseil et un représentant de Service correctionnel du Canada (SCC).
 - 5) Les PVA devront être modifiées selon ce qui aura été convenu avec le représentant du Ministère.

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1. Les documents suivants constituent le contrat:

- a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
- b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli(s) en bonne et due forme;
- c. Dessins et devis;
- d. Conditions générales et clauses:

CG1	Dispositions générales – Services de construction	R2810D	(2016-04-04);
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D	(2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2880D	(2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10	Assurances	R2900D	(2008-05-12);
	Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous CG6.4.1	R2950D	(2015-02-25);

 Conditions supplémentaires
- e. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- f. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
- g. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.

2. Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Aménagement de terrain et agrandissement du parc de stationnement
Établissement de Beaver Creek à sécurité moyenne (Fenbrook)
Service correctionnel du Canada. 2000 Beaver Creek Drive.
Gravenhurst (Ontario)

SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____ NEA _____

SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 1.**

SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de soixante (60) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les 30 novembre 2016.

SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T -Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission

SA08 SIGNATURE

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature

Date

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxes applicable(s)

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Référence au devis	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Quantité estimative (QE)	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix calculé (QE x PU) TPS/TVH en sus
1.00		Travaux d'enlèvement et de préparation du chantier - généralités				
1.01	33 11 00	Défrichage et dessouchage	600	m ²		
1.02	33 11 00	Enlèvement d'arbre isolé	5	ch.		
1.03	32 91 19.13	Décapage et mise en dépôt du sol	1800	m ²		
1.04	31 23 16.26	Enlèvement de pierres et élimination hors site	300	m ³		
1.05	02 41 99	Enlèvement et réinstallation de la signalisation du site, y compris la provision de signalisation temporaire	19	ch.		
1.06	02 41 99	Enlèvement et élimination hors site de la clôture en bois existante	100	m		
1.07	02 41 99	Enlèvement et élimination hors site du mur de soutènement préfabriqué existant	80	m		
1.08	02 41 99	Enlèvement et élimination hors site de la barrière existante	1	ch.		

Article	Référence au devis	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Quantité estimative (QE)	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix calculé (QE x PU) TPS/TVH en sus
1.09	31 23 33	Préparation et compactage de la couche de forme	6500	m ²		
1.10	02 41 99	Déplacement des barrières de Jersey existantes	5	ch.		
2.00		Chaussées, parc de stationnement et améliorations au site				
2.01	02 41 13.14	Fraisage du revêtement bitumineux existant (profondeur 40 mm) et élimination hors site	4400	m ²		
2.02	02 41 13.14	Enlèvement et élimination hors-site du revêtement de bitumineux (toutes les profondeurs)	4200	m ²		
2.03	31 23 33	Excavation de terre et élimination hors site à une aire de décharge approuvé	5000	m ³		
2.04	31 23 33	Sous-excavation de matériaux de la couche de forme (PROVISOIRE)	2000	m ³		
2.05	31 23 33	Mise en place et compactage de matériau de couche de forme adéquate (PROVISOIRE)	2000	m ³		
2.06	32 11 24	Couche de fondation granulaire de catégorie B (450 mm)	7800	Tonne		
2.07	32 11 20	Couche de base granulaire de catégorie A (150 mm)	2800	Tonne		
2.08	32 12 16	Couche de revêtement bitumineux HL8 (50 mm)	900	Tonne		
2.09	32 12 16.16	Couche de bitume d'accrochage sur la nouvelle surface de revêtement bitumineux	6500	m ²		
2.10	32 12 16.16	Couche de bitume d'accrochage sur la surface de revêtement bitumineux fraisée	4400	m ²		
2.11	32 12 16	Couche de roulement en asphalte HL4 (40 mm dans l'aire de surfacage de revêtement bitumineux, 50 mm pleine profondeur dans l'aire de de reconstruction)	1400	Tonne		
2.12	32 16 15	Trottoir en béton de 2,0 m de largeur	380	m ²		
2.13	32 32 16	Construction d'un mur de soutènement en béton préfabriqué	60	m ²		

Article	Référence au devis	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Quantité estimative (QE)	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix calculé (QE x PU) TPS/TVH en sus
2.14	03 10 00 03 30 00	Construction d'un pilastre en béton préfabriqué pour le mur de soutènement	1	ch.		
2.15	06 10 00.01	Construction d'une clôture en bois	110	m		
2.16	32 12 16	Marquage permanent du parc de stationnement- lignes de places de stationnement et de passages pour piéton de 100 mm	2200	m		
2.17	32 12 16	Marquage permanent du parc de stationnement -, barres d'arrêt de 300 mm de largeur	20	m		
2.18	32 12 16	Marquage permanent du parc de stationnement - places de stationnement à accès facile, y compris lignes de 100 mm et symboles	6	ch.		
2.19	02 41 99 03 10 00 03 30 00	Enlèvement et construction de borne de protection en béton	3	ch.		
2.20	32 91 19.13	Remplacement - Terre végétale et gazon de 100mm	800	m ²		
3.00		Égouts pluviaux				
3.01	31 22 13	Renivellement du fossé existant	80	m		
3.02	31 05 16 31 23 33 33 44 00	Ponceau en tôle d'acier ondulé de 300 mm de diamètre, y compris un perré de 1 m x1 m aux extrémités	19	m		
3.03	31 23 33 33 44 00	Conduite d'égout pluvial en PVC de 300 mm de diamètre à raccorder à l'existante	18	m		
3.04	33 05 14	Fourniture et installation de puisards à deux entrées de 600x1450	1	ch.		
3.05	33 05 14	Fourniture et installation de regard de visite d'égout pluviale de type niche 1200 mm de diam. Style Storm MH	1	ch.		
3.06	31 05 16 31 22 13 33 44 00	Construction d'une rigole de drainage avec collecteur perforé	60	m		
3.07	33 05 14	Réglage du bâti et de la grille existante pour qu'ils s'harmonisent avec les niveaux existants	2	ch.		
4.00		Égouts sanitaires				

Article	Référence au devis	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Quantité estimative (QE)	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix calculé (QE x PU) TPS/TVH en sus
4.01	02 41 99	Enlèvement de l'égout sanitaire existant (200 mm)	67	m		
4.02	33 31 13	Abandon de l'égout sanitaire existant	1	ch.		
4.03	02 41 99 31 23 33	Enlèvement du regard de visite d'égout sanitaire existant	2	ch.		
4.04	31 23 33 33 31 13	Fourniture et installation de d'égout sanitaire de 200 mm de diam.	67	m		
4.05	33 05 14	Fourniture et installation de regard de visite d'égout sanitaire de 1200 mm de diam.	1	ch.		
4.06	33 05 14	Réglage du bâti et de la grille existante pour qu'ils s'harmonisent avec les niveaux existants	1	ch.		
5.00		Ouvrages d'alimentation en eau				
5.01	02 41 99	Enlèvement du jeu de bornes incendie existant	2	ch.		
5.02	31 23 33 33 11 17	Fourniture et installation de canalisation d'eau prolonger le tuyau de branchement à un nouvel emplacement	15	m		
5.03	33 11 17	Fourniture et installation d'une borne fontaine	2	ch.		
6.00		Électricité				
6.01	02 41 99	Enlèvement et élimination hors site de lampadaire (poteau)	19	ch.		
6.02	26 50 00	Lampadaire de type A de 9,1 m avec barrière	22	ch.		
6.03	26 50 00	Tête d'appareil d'éclairage DEL de type B	22	ch.		
6.04	26 50 00	Appareil d'éclairage à deux têtes DEL de type B1Type B1 LED	1	ch.		
6.05	26 50 00	Appareil d'éclairage à quatre têtes DEL de type B2Type B1 LED	3	ch.		
6.06	03 10 00 03 30 00	Fourniture de nouveaux socles de poteau d'éclairage.	22	ch.		
6.07	26 05 34	Fourniture d'un conduit en PVC de 27 mm	669	m		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Article	Référence au devis	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Quantité estimative (QE)	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix calculé (QE x PU) TPS/TVH en sus
6.08	26 05 21	Fourniture de câble de cal. 10 AWG RWU90 XLPE en cuivre	2007	m		
6.09	26 05 31	Fourniture de boîte de tirage pour appareils d'éclairage de 457 mm X 609 mm	3	ch.		
MONTANT CALCULÉ TOTAL (MCT) TPS/TVH en sus						

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION BID AMOUNT (MF + MCT)) TPS/TVH en sus	
--	--

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

APPENDICE 2 – DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ-LISTE DE NOMS

Si la liste exigée n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des offres, le Canada informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. À défaut de fournir les noms dans le délai prévu, l'offre sera jugée non recevable. Fournir les noms requis est une exigence obligatoire pour l'attribution d'un contrat.

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

Avis; L'entrepreneur sera appelé à compléter à tous les six mois ou à la fin des travaux un rapport tel qu'inclus à l'annexe C « Rapport volontaire d'apprentis employés pendant les contrats ».

Nom: _____

Signature: _____

Nom de la compagnie: _____

Dénomination sociale: _____

Numéro de l'invitation à soumissionner: _____

Nombre d'employés de l'entreprise: _____

Nombre planifié d'apprentis qui travailleront sur ce contrat: _____

Métiers spécialisés de ces apprentis;

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

APPENDICE 4 – POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

SERONT NOMMES A L'ATTRIBUTION DU CONTRAT.

L'autorité contractante est :

Nom : _____

Titre : _____

Ministère : _____

Division : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

courriel : _____

Responsable technique :

Nom : _____

Titre : _____

Ministère : _____

Division : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

courriel : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-170771/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.079593.001

File No. - N° du dossier

PWL-6-39040

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A – ATTESTATION D'ASSURANCE (N'est pas requise lors du dépôt de soumission)

Veuillez voir Achatsetventes

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EQ754-170771/A

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

R.079593.001

PWL-6-39040

ANNEXE C - LISTE DES SOUS-TRAITANTS

- 1) Conformément à la et à la clause IG07 – Liste des sous-traitants et fournisseurs des Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T, le soumissionnaire devrait accompagner sa soumission d'une liste de sous-traitants.
- 2) Le soumissionnaire devrait soumettre la liste des sous-traitants pour toute partie des travaux dont la valeur équivaut à au moins 20 % du prix soumissionné.

	Sous-traitant	Division	Valeur estimative des travaux
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			